

Chez les patoisans vâdais

Autor(en): **A.M.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **84 (1957)**

Heft 10

PDF erstellt am: **29.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-230550>

Nutzungsbedingungen

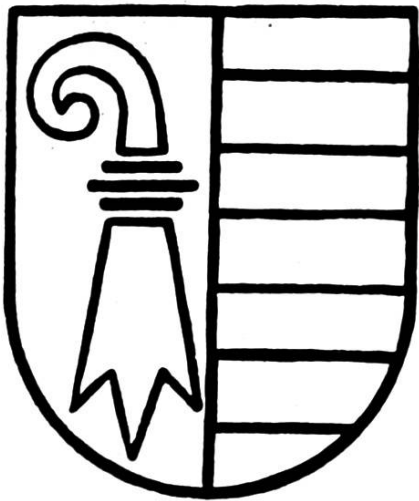
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Pages jurassiennes

Chez les patoisants vâdais

Le comité de l'*Amicale des Patoisants Vâdais* s'est réuni samedi après-midi pour fixer la prochaine assemblée au samedi 22 juin, à 20 h. 15, au Central, à Delémont, avec les tractanda suivants :

1. *Lecture du protocole de la dernière assemblée.*
2. *Augmentation du nombre des membres du comité.*
3. *Choisir et adopter un nom pour notre amicale.*
4. *Divers et imprévus.*

Le prochain « rassemblement » promet d'être très intéressant, tant par la grande participation annoncée que par les bonnes histoires en patois et nos belles chansons du vieux temps qui y seront racontées et chantées.

Donc, tous les amis du patois de La Vallée à l'Hôtel Central de Delémont, le samedi soir 22 juin prochain, à 20 h. 15 précises.

A. M!

Le nouveau Comité central des Patoisants jurassiens

Président : M. Joseph Badet, St-Ursanne. Vice-président : M. Paul Juillerat, Biemme. Secrétaire : M. Jacques Borruat, Cornol. Caissier : M. Joseph Migy, Vendlincourt. Membres : M. le pasteur Léhot, La Ferrière ; M. Aimé Surdez, Porrentruy.

Patois d'lè Vallée de D'lémont

C'était dain enne famille voué è n'y èvaie pu qu'lè mère èpeu lè bêchatte, qu'èvaie enne vingtaine d'annaies. Câ le s'crétaire communal que y'allaie â lôvre. Câ in soit chu le fue des fèyes qu'è s'étînt cognus, è y èvaie è po pré doux ans d'çoli. Les lôvraies dev'niennent édé in po pu cheuyès, main ès n'pèlîmp'inco d'se mairiaie.

Main voici qu'in bé djo, notre Mairie, donc lè bêchatte, allé pueraiie voit sè mère en y diaint :

— Maman, c'te sèvô cobin y aie mâ ci-d'vaint, en y môtraint son ventre. Y crès qu'çoli vînt dâ l'âtre djo, tiaint y aie rétiurie l'poiye, y m'se caquaie contre le tirou dlè c'môde, èpeu sâ dâ dont qu'y aie dînche mâ.

Tot écami, sè mère y'i diét de n'peu dînche demoraie, èpeu d'allaie à méd'cîn sain pu èttendre.

Voici donc notre Mairie que s'en vè trovaie l'méd'cîn, que demoraie droit vis-è-vis èpeu qu'lè cognéchaie dâ tote petète, po y'i raicontaie son hichtoire. Lu qu'sai-vaie bin qu'c'était le secrétaire communal que y'allaie â lôvre in pô en tote heure, lè rèvouété dain les œils èpeu y'i dié :

— Mè pôvre Mairie, y crès bin que te-t-trompe pocheque moi, d'èpré ço qui pe voit, y crès qu'çâ pu tôt contre le tirou di s'crétaire que te té caquaie, que